

## СПИСЪК

на СПЕЦИАЛИСТИТЕ, УТВЪРДЕНИ ЗА СЪДЕБНИ ПРЕВОДАЧИ по чл. 9 от Наредба № Н-1от 16 май 2014 г. за съдебните преводачи за 2023 г. за съдебен район на Великотърновски окръжен и административен съд

### 1. Преводачи от и на английски език

**Екатерина Кирилова Стоянова**, гр. Велико Търново, ул. „Л.Каравелов“ № 43, вх. Б, ап. 6, образование: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Английска филология", професионална квалификация „Филолог“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Конферентен превод", професионална квалификация „Устен преводач по английски“, месторабота – „Преводи Търново“ ЕООД - като преводач, трудов стаж като преводач - 8 г.;

**Мария Иванова Ганчева**, гр. Велико Търново, ул. „Вела Пискова“ № 20, ет. 1, образование: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Френска филология", квалификация – „Специалист по френска филология и преподавател в средните училища“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, магистър по Френски и италиански език, с професионална квалификация „Преводач“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, магистър по специалността „Конферентен превод“ професионална квалификация „Устен преводач от и на френски език“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, бакалавър по специалността „Приложна лингвистика /Френски и английски език/, професионална квалификация „Преводач“, нейната кандидатура е утвърдена от Дирекция „Консулски отношения“ към МВнР, за езиците: френски, италиански, руски и английски и е включена списъка на физическите лица, които извършват преводи на документи и други книжа от чужд на български език и от български на чужд език на територията на Република България за посочените езици, от 2009 г. за Съда на Европейския съюз - Люксембург, като преводач на свободна практика, извършва преводачески услуги от и на френски език, от и на италиански език, месторабота: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, на длъжност „преподавател“, „СТУДИО ПОЛИГЛОТ“ ЕООД - преводач, стаж като преводач - 20 г.

**Милена Николова Атанасова**, с. Килифарево, ул. „Димитър Бълхов“ №9А, висше образование СУ „Св.Климент Охридски“, бакалавър по специалност „Арабистика“ и професионална квалификация „Арабист“; висше образование ВТУ „Св.Св.Кирил и Методий“, магистър по специалност „Английска филология“ и професионална квалификация: филолог-учител. Включена е в списъка на физическите лица, които извършват преводи на документи и др. книжа от чужд език на български език и от български на чужд език на територията на Република България за извършване на преводи от/на следните езици: Арабски и Английски. Месторабота НВУ „Васил Левски“ –В.Търново-преподавател. Стаж като преводач 20г.

**Петя Аврамова Стефанова**, гр. Павликени, ул. „Васил Левски“ № 4, вх. Б, ет. 1, образование: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Английска филология", професионална квалификация „Филолог учител“, специализация - "Превод", месторабота: "Мета Фактор" ЕООД гр. София като заклет преводач, стаж като преводач - 15 г.

**Силвия Евелинова Дешева**, гр. Лясковец, ул. „Стойчо Куркев“ № 15, вх. В, ет. 5, образование: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Приложна лингвистика - английски език и арабски език", професионална квалификация „Преводач“, сертификат - ESOL Level 2 Certificate in ESOL International-University of Cambridge; месторабота: „Провидънт файннешъл България“ като преводач, стаж като преводач -4 месеца.

**Стефан Димов Стефанов**, гр. Велико Търново, ул. „Цветарска“ №13, вх.В, ет.2, ап.1, образование ВТУ „Св.Св.Кирил и Методий“, магистър по специалност „Английска филология. Британистика.“, филолог, месторабота: ВТУ „Св.Св.Кирил и Методий“- катедра „Англицистика и американистика“- преподавател.

**Татяна Тодорова Начкова**, гр. Пловдив, ул. „Марин Дринов“ №5, ет.8, ап.32, средно образование Езикова гимназия „Бертолт Брехт“- английски език и висше образование

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“, специалност Английска филология - превод и бизнес комуникация, професионална квалификация Филолог преводач и специалист по бизнес комуникация. Месторабота „Арто Транслейшън“ ООД-преводач. Стаж като преводач - 9г.

**Трифон Мирославов Маринов**, гр. Велико Търново, ул. „Денъ Чоканов“ № 7, вх. А, ет. 5, сертификат С1 от университета Гронинген, Холандия.

## **2. Преводачи от и на френски език**

**Мария Иванова Ганчева**, гр. Велико Търново, ул. „Вела Пискова“ № 20, ет. 1, образование: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Френска филология", квалификация – „Специалист по френска филология и преподавател в средните училища“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, магистър по Френски и италиански език, с професионална квалификация „Преводач“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, магистър по специалността „Конферентен превод“ професионална квалификация „Устен преводач от и на френски език“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, бакалавър по специалността „Приложна лингвистика /Френски и английски език/, професионална квалификация „Преводач“, нейната кандидатура е утвърдена от Дирекция „Консулски отношения“ към МВНР, за езиците: френски, италиански, руски и английски и е включена списъка на физическите лица, които извършват преводи на документи и други книжа от чужд на български език и от български на чужд език на територията на Република България за посочените езици, от 2009 г. за Съда на Европейския съюз - Люксембург, като преводач на свободна практика, извършва преводачески услуги от и на френски език, от и на италиански език, месторабота: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, на длъжност „преподавател“, „СТУДИО ПОЛИГЛОТ“ ЕООД - преводач, стаж като преводач - 20 г.

## **3. Преводачи от и на италиански език**

**Мария Иванова Ганчева**, гр. Велико Търново, ул. „Вела Пискова“ № 20, ет. 1 образование: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Френска филология", квалификация – „Специалист по френска филология и преподавател в средните училища“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, магистър по Френски и италиански език, с професионална квалификация „Преводач“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, магистър по специалността „Конферентен превод“ професионална квалификация „Устен преводач от и на френски език“, ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, бакалавър по специалността „Приложна лингвистика /Френски и английски език/, професионална квалификация „Преводач“, нейната кандидатура е утвърдена от Дирекция „Консулски отношения“ към МВНР, за езиците: френски, италиански, руски и английски и е включена списъка на физическите лица, които извършват преводи на документи и други книжа от чужд на български език и от български на чужд език на територията на Република България за посочените езици, от 2009 г. за Съда на Европейския съюз - Люксембург, като преводач на свободна практика, извършва преводачески услуги от и на френски език, от и на италиански език, месторабота: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, на длъжност „преподавател“, „СТУДИО ПОЛИГЛОТ“ ЕООД - преводач, стаж като преводач - 20 г.

## **4. Преводачи от и на испански език**

**Соня Радославова Крусева**, гр. Велико Търново, ул. „Никола Габровски“ № 63, Болярски дом I, ап. А-36, образование: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Приложна лингвистика - испански език и втори чужд език", професионална квалификация „Преводач по испански и португалски език“, проведено обучение 1 година по програма ЕРАЗЪМ в Университете гр. Лисабон, месторабота: „АИИ ДЕЙТА Процесинг“ ООД - оператор данни.

## **5. Преводачи от и на португалски език**

**Соня Радославова Крусева**, гр. Велико Търново, ул. „Никола Габровски“ № 63, Болярски дом I, ап. А-36, образование: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Приложна лингвистика - испански език и втори чужд език", професионална квалификация „Преводач по испански и португалски език“, проведено обучение 1 година по програма ЕРАЗЪМ в Университете гр. Лисабон, месторабота: „АИИ ДЕЙТА Процесинг“ ООД - оператор данни.

#### **6. Преводачи от и на гръцки език**

**Радослава Косева Нейкова**, гр. Велико Търново, ул. „Св. Климент Охридски“ № 32, образование: СУ "Св. Климент Охридски" гр. София, специалност "Новогръцка филология", професионална квалификация „Филолог“, магистърска програма „Езикознание и превод“, месторабота: НВУ "Васил Левски" гр. Велико Търново- преподавател по новогръцки език.

#### **7. Преводачи от и на арабски език**

**Милена Николова Атанасова**, с. Килифарево, ул. „Димитър Бълхов“ №9А, висше образование СУ „Св.Климент Охридски“, бакалавър по специалност „Арабистика“ и професионална квалификация „Арабист“; висше образование ВТУ „Св.Св.Кирил и Методий“, магистър по специалност „Английска филология“ и професионална квалификация: филолог-учител. Включена е в списъка на физическите лица, които извършват преводи на документи и др.книжа от чужд език на български език и от български на чужд език на територията на Република България за извършване на преводи от/на следните езици: Арабски и Английски. Месторабота НВУ „Васил Левски“ –В.Търново-преподавател. Стаж като преводач 20г.

**Силвия Евелинова Дешева**, гр. Лясковец, ул. „Стойчо Куркев“ № 15, вх. В, ет. 5, образование: ВТУ "Св. св. Кирил и Методий" гр. Велико Търново, специалност "Приложна лингвистика - английски език и арабски език", професионална квалификация „Преводач“, сертификат - ESOL Level 2 Certificate in ESOL International-University of Cambridge; месторабота: „Провидънт файненшъл България“ като преводач, стаж като преводач -4 месеца.

#### **8. Преводачи от и на руски език.**

**Милена Иванова Обретенова**, Велико Търново, ул. „Райна Княгиня“ 5, вх. Б, ет. 1, ап. 3, филолог преподавател по руски език и литература от Казанския държавен университет Русия, стаж 12 г.

**Оксана Дмитриевна Байчева**, гр.Велико Търново, ул. „Росица“ №3, вх.Б, ет.5, ап.14, сертификат за владеене на руски език С2, преводач.

#### **9. Преводачи от и на полски език.**

**Десислава Янушова Желязкова**, гр. София, ул. „Дамян Груев“ №33, образование магистър българска филология, сертификат С1 за владеене на полски език, месторабота Управител на фирма „Дес пол“ – преводи и легализация на документи.

#### **10. Преводачи от и на литовски език**

**Радослава Косева Нейкова**, гр. Велико Търново, ул. „Св. Климент Охридски“ № 32, образование: СУ "Св. Климент Охридски" гр. София, специалност "Новогръцка филология", професионална квалификация „Филолог“, магистърска програма „Езикознание и превод“, курсове по литовски език, месторабота: преводач.

#### **11. Преводачи от и на сръбски, хърватски и словенски.**

**Илка Иванова Енчева**, гр. София, жк „Красна поляна“ №1, Част 11, вх.А, ет.8, ап.36, образование СУ „Св.Климент Охридски“, магистър по специалност „Славянска филология- сръбски, хърватски език и сръбска, хърватска и словенска литература“, филолог. Удостоверение от МВнР, Дирекция „Консулски отношения“, че е включена в списъка на физическите лица, които извършват преводи на документи и други книжа от чужд на

български език и от български на чужд език на територията на РБългария за извършване на преводи от/на следните езици: Македония, словенски, сръбски, хърватски. Месторабота: Калинка БГ ЕООД – преводаческа агенция, специализирана за преводи от /на сръбски, хърватски и словенски език.

#### **12. Преводачи от и на румънски език.**

**Биляна Тодорова Кочева**, гр. София, кв. Банишора, бл. 43, вх. Б, ет. 4, ап. 34, преводач на свободна практика, образование - висше от Университета „Бабеш-Болиай“ Клуж Напока Република Румъния, за квалификация „икономист“, профил „МИО“, специализация „международни транзакции“, професионална квалификация - вписана в списъка на физическите лица, които извършват преводи на документи и други книжа от български на чужд език и от чужд език на български език при МВНР, Дирекция „Консулски Отношения“ на РБългария, с работен език „румънски“, както и за територията на Р България за извършване на преводи от/на румънски език, със стаж – 7 г.

#### **13. Преводачи от и на турски език.**

**Фериха Юсменова Ахмедова**, гр. Полски Тръмбеш, ул. „Дунав“ № 52А, висше образование Шуменския университет „Епископ Константин Преславски“, „бакалавър“ по специалността „Турска филология“ с професионална квалификация „Филолог и учител по турски език и литература“ и „магистър“ по специалността „Турска филология“. Одобрена е за преводач от и на турски език, след вписване в системата на отдел „АОГ“, Дирекция „Консулски отношения“ при МВНР, считано от 22.12.2017 г. Включена е в Списъка на физическите лица, които извършват преводи на документи и други книжа от български на чужд език и от чужд език на български език на територията на РБългария за извършване на преводи от и на следните езици - „турски“, Потвърждение №00350-1/19.03.2018 г. издадено от МВНР, Дирекция „Консулски Отношения“ на РБългария.